ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ
СОЮЗА ССР

ТОРФ

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

ГОСТ 21123–85

Издание официальное

Цена 25 коп.

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ КОМИТЕТ СССР ПО СТАНДАРТАМ
Москва

gost.e-ecolog.ru

РАЗРАБОТАН Министерством топливной промышленности РСФСР
Министерством геологии РСФСР

ИСПОЛНИТЕЛИ

Л. М. Малков, д-р. техн. наук, проф.; **Б. П. Морозов**; **Д. И. Гвоздев**; **А. Ф. Разгуляев**; **В. М. Маковская**; **В. И. Соболев**; **Н. Т. Король**, канд. техн. наук; **А. А. Тертышников**; **Е. И. Скобеева**, канд. техн. наук; **А. А. Якубич**

ВНЕСЕН Министерством топливной промышленности РСФСР

Зам. министра **Б. Н. Соколов**

УТВЕРЖДЕН И ВВЕДЕН В ДЕЙСТВИЕ Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 28 июня 1985 г. № 2048

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ
СОЮЗА ССР

ТОРФ

ТЕРМИНЫ И ОПРЕДЕЛЕНИЯ

ГОСТ 21123—85

Издание официальное

МОСКВА—1985

УДК 001.4:550.8:622.331 Группа А00

ГОСУДАРСТВЕННЫЙ СТАНДАРТ СОЮЗА ССР

ТОРФ

Термины и определения

Peat. Terms and definitions

ГОСТ 21123—85

Взамен ГОСТ 21123—75

ОКСТУ 0301

Постановлением Государственного комитета СССР по стандартам от 28 июня 1985 г. № 2048 срок введения установлен

с 01.07.86

Настоящий стандарт устанавливает термины и определения понятий, относящихся к торфу.

Термины, установленные стандартом, обязательны для применения во всех видах документации и литературы, входящих в сферу действия стандартизации или использующих результаты этой деятельности.

Для каждого понятия установлен один стандартизованный термин. Применение терминов-синонимов стандартизованного термина не допускается. Недопустимые к применению термины-синонимы приведены в стандарте в качестве справочных и обозначены пометой «Ндп».

Для отдельных стандартизованных терминов в стандарте приведены в качестве справочных краткие формы, которые разрешается применять в случаях, исключающих возможность их различного толкования.

Приведенные определения можно при необходимости изменять, вводя в них производные признаки, раскрывая значение используемых в них терминов, указывая объекты, входящие в объем определяемого понятия. Изменения не должны нарушать объем и содержание понятий, определенных в данном стандарте.

В случаях, когда в термине содержатся все необходимые и достаточные признаки понятия, определение не приведено, и в графе «Определение» поставлен прочерк.

В стандарте в качестве справочных приведены иноязычные эквиваленты стандартизованных терминов на немецком (D) и английском (E) языках.

Издание официальное Перепечатка воспрещена

© Издательство стандартов, 1985

В стандарте приведены алфавитные указатели содержащихся в нем терминов на русском языке и их иноязычных эквивалентов.

Стандартизованные термины набраны полужирным шрифтом, их краткая форма — светлым, а недопустимые синонимы — курсивом.

Термин	Определение
ОБЩИЕ ПОНЯТИЯ	
1. **Торф** D. Torf E. Peat	Органическая горная порода, образующая в результате отмирания и неполного распада болотных растений в условиях повышенного увлажнения при недостатке кислорода и содержания не более 50 % минеральных компонентов на сухое вещество
2. **Торф-сырец** D. Rohtorf E. Virgin peat	Торф, находящийся в естественном состоянии залегания
3. **Заболоченная земля** D. Moorboden E. Swampy land	Болото с минеральными почвами или отложениями торфа не более 0,3 м в неосушенном состоянии
4. **Торфяное болото** D. Torfmoor E. Peat bog	Болото с отложениями торфа от 0,3 до 1,0 м в неосушенном состоянии
5. **Торфяное месторождение** Нрп. *Месторождение торфа* *Торфяник* *Торфяной массив* D. Torflagerstätte E. Peatland	Геологическое образование, состоящее из напластований одного или нескольких видов торфа, характеризующееся в своих естественных границах избыточным увлажнением, специфическим растительным покровом и которое по размерам и запасам торфа может быть объектом промышленного или сельскохозяйственного использования
6. **Торфяная залежь** Нрп. *Залежь торфа* D. Torflager E. Peat deposit	Естественное напластование отдельных видов торфа от поверхности до минерального дна торфяного месторождения или подстилающих озерных или органо-минеральных отложений
7. **Разработка торфяного месторождения** D. Torflagerstätteabbau E. Development of peat deposit	Совокупность работ на торфяном месторождении с целью получения торфяной продукции
8. **Торфяная промышленность** D. Torfindustrie E. Peat industry	Отрасль, осуществляющая освоение торфяных месторождений, добычу торфа и производство торфяной продукции

Термин	Определение
9. Торфяное предприятие Торфопредприятие Нрп. *Торфяная разработка Торфоразработка* D. Torfbetrieb E. Peat works	Промышленное предприятие, производящее разработку торфяной залежи
10. Мощность торфяного предприятия D. Leistungsfähigkeit des Torfbetriebes E. Peat works output	Обоснованное проектом количество ежегодно добываемой торфяной продукции
11. Производственная программа торфяного предприятия D. Produktionsplan des Torfbetriebes E. Target production of peat works	Планируемый годовой объем производства торфяной продукции установленной номенклатуры и качества
12. Воздушно-сухой торф D. Lufttrockener Torf E. Air-dry peat	Торф, высушенный в естественных условиях до равновесной влаги
13. Сухой торф Нрп. *Абсолютно сухой торф* D. Torftrockensubstanz E. Oven-dry peat	Торф, высушенный до постоянной массы при температуре 105 °С
14. Паспортизация торфяной залежи D. Gütebescheinigung des Torflagers E. Inventory of peat deposit	Определение качественной характеристики торфа в разрабатываемом слое торфяной залежи с установлением размеров действующей и выбывающей из эксплуатации производственной площади торфяного предприятия
15. Торфяное поле D. Torffeld E. Peat production site	Производственная площадь торфяного предприятия, ограниченная каналами осушительной системы
16. Торфяная карта D. Torfabbaufeld E. Peat production field	Часть торфяного поля, ограниченная двумя соседними картовыми каналами
17. Технологическая площадка торфяного предприятия D. Arbeitserntefläche des Torfbetriebes E. Technological equipment working area	Часть производственной площади торфяного предприятия, с которой торф убирается в штабель
18. Приканальная полоса торфяной карты Нрп. *Необрабатываемая полоса* D. Grabenrandstreifen E. Unworked margin strip	Часть производственной площади торфяного предприятия, необрабатываемая в процессе добычи торфа

Термин	Определение
19. Цикловой график добычи торфа D. Zyklusplan der Torfgewinnung E. Cycle schedule of peat production	График выполнения всех работ по добыче торфа за технологический цикл с указанием их последовательности и времени выполнения
20. Коэффициент использования производственной площади торфяного предприятия D. Ausnutzungsfaktor der Torfbetriebsflächen E. Peatland area utilization rate	Отношение производственной площади торфяного предприятия, на которой производится уборка торфа, к общей производственной площади торфяного предприятия
21. Период затухания добычи торфа D. Abklingreit der Torfgewinnung E. Decline period in peat production	Период, в течение которого мощность торфяного предприятия уменьшается из-за сокращения размеров производственной площади
22. Выработанная площадь торфяного месторождения D. Abgebaute Torflagerfläche E. Cut-away peatland area	Площадь торфяного месторождения, освободившаяся после окончания добычи торфа
23. Охрана торфяных месторождений D. Torflagerstättenschutz E. Peat bog conservation	Система мер, направленная на предотвращение уничтожения или нерационального использования торфяных месторождений

ГЕОЛОГИЯ ТОРФЯНЫХ МЕСТОРОЖДЕНИЙ

24. Возраст торфяной залежи D. Torflageralter **E. Age** of peat deposit	Время, прошедшее с начала формирования торфяной залежи. Примечание. Различают: относительный и абсолютный возраст
25. Генезис торфяного месторождения D. Genesis der Torflagerstätten **E. Genesis** of peat deposit	Условия образования и накопления торфяных залежей
26. Нулевая граница торфяного месторождения D. Nullgrenze der Torflagerstätte E. Peat deposit boundary	**Граница выклинивания торфяной залежи**

Термин	Определение
27. **Обводненность торфяного месторождения** D. Torflagerbewässerungsgrad E. Water saturation degree of peat deposit surface	Степень увлажнения поверхности торфяного месторождения
28. **Микрорельеф торфяного месторождения** D. Torflagermikrorelief E. Microrelief of peat deposit	Комплекс положительных и отрицательных форм поверхности торфяного месторождения
29. **Заболоченность территории** D. Vermoorungsgrad E. Area paludification degree	Отношение общей площади всех неосушенных торфяных месторождений, торфяных болот и заболоченных земель к общей площади рассматриваемой территории
30. **Заторфованность территории** D. Vertorfungsgrad E. Area peatification degree	Отношение площади торфяных месторождений к общей площади рассматриваемой территории
31. **Внешний суходол** D. Angrenzende Mineralbodenfläche E. Adjoining mineral ground	Прилегающие к торфяному месторождению земли, сложенные минеральными грунтами
32. **Внутренний суходол** D. Mineralbodeninsel im Torflager E. Mineral islands	Земли, сложенные минеральными грунтами, расположенные внутри контура торфяного месторождения
33. **Граница промышленной глубины торфяной залежи** D. Grenze der Betriebsabbautiefe der Torflagers E. Bottom line of workable peat reserve	Условная граница, проводимая на плане торфяного месторождения по глубине торфяной залежи, в пределах которой экономически целесообразна разработка торфяного месторождения
34. **Торфогенный слой** D. Torfogene Schicht E. Peat-forming layer	Верхний слой торфяной залежи, в котором интенсивно протекают процессы биохимических изменений отмерших болотных растений и образование торфа
35. **Генетический слой торфа** D. Genetische Torfschicht E. Isogenetic peat layer	Слой торфяной залежи, образовавшийся в одинаковых природных условиях и имеющий однородный состав и свойства
36 **Стратиграфия торфяной залежи** D. Stratigraphie des Torflagers E Stratigraphy of peat deposit	Описание последовательности напластования генетических слоев торфа, их пространственного взаиморасположения и возраста

Термин	Определение
37. Типовой участок торфяного месторождения Типовой участок D. Einheitliche Torffelder des Torflagers E. Isotypical peatland area	Участок торфяного месторождения, в пределах которого распространяется торфяная залежь одного типа
38. Стратиграфический участок торфяного месторождения Стратиграфический участок D. Stratigraphische Torflagerfelder E. Stratigraphical peatland area	Участок торфяного месторождения, в пределах которого распространяется торфяная залежь одного вида
39. Пограничный горизонт D. Grenzhorizont E. Boundary horizon	Слой торфа высокой степени разложения толщиной от 20 до 100 см с пнями сосны, встречающийся в средних слоях торфяной залежи
40. Минеральный нанос на торфяной залежи D. Mineralanschwemmung im Torflager E. Peat deposit mineral overlayer	Слой минеральных частиц наносного характера на поверхности торфяной залежи
41. Минеральная прослойка в торфяной залежи D. Mineralzwischenlager im Torflager E. Mineral band in peat deposit	Слой минеральных частиц наносного характера, встречающийся в торфяной залежи
42. Включения в торфяной залежи D. Einschlüsse im Torflager E. Inclusions in peat deposit	Прослойка или вкрапления в торфе различных минеральных образований. Примечание. Различают включения вивианита, лиманита, бераунита, соединения кальция и др.
43. Органо-минеральные отложения в торфяной залежи ОМО D. Organisch-mineralische Ablagerungen E. Organic-mineral sediment	Отложения в торфяной залежи, в которых органическое вещество составляет от 15 до 50 % сухой массы
44. Сопутствующие отложения в торфяной залежи D. Begleitablagerungen E. Attendant sediments	Отложения в торфяной залежи, которые выявляются при разведке торфяных месторождений в виде линз, прослоек или подстилающих торфяную залежь слоев органо-минеральных отложений, сапропеля, вивианита

Термин	Определение
45. Погребенный торф D. Basistorf E. Buried peat	Пласты торфяной залежи, перекрытые с поверхности в результате геологических преобразований минеральными отложениями
46. Пнистость торфяной залежи D. Torflagerstubbengehalt E. Timber content of peat deposit	Отношение объема древесных включений к общему объему торфяной залежи
47. Вивианитовый торф D. Blauerztorf E. Vivianite peat	Торф, содержащий от 0,5 до 2,5 % фосфорного ангидрида (P_2O_5)
48. Торфовивианит D. Torfblauerz E. Peat vivianite	Торф, содержащий от 2,51 до 15 % фосфорного ангидрида (P_2O_5)
49. Межледниковый торф D. Interglazialer Torf E. Interglacial peat	Пласты торфа, образовавшиеся в межледниковые периоды, перекрытые последующими ледниковыми отложениями и подвергшиеся процессам диагенеза
50. Болотный фитоценоз D. Moorphytocoenose E. Bog phytocoenosis	Исторически сложившаяся на торфяном месторождении совокупность растений, характеризующаяся определенным составом, взаимоотношениями между растениями и средой обитания
51. Растительный покров торфяного месторождения D. Pflanzendecke des Torflagers E. Bog plant cover	Совокупность болотных фитоценозов на торфяных месторождениях
52. Растительная ассоциация торфяного месторождения D. Pflanzenassoziation des Torflagers E. Bog plant association	Основная таксономическая единица классификации растительного покрова торфяных месторождений, объединяемая по признакам однородности флористического состава, структуры болотных фитоценозов и характера среды
53. Комплекс растительных ассоциаций торфяного месторождения D. Pflanzenassoziationskomplex des Torflagers E. Bog plant association complex	Сочетание различных растительных ассоциаций, сменяющих друг друга в зависимости от особенностей микрорельефа и характера их местообитаний на торфяном месторождении
54 Растительность евтрофного типа D. Eutrophe Vegetation E. Eutrophic vegetation	Растительность, произрастающая на торфяных месторождениях в условиях питания богатыми грунтовыми или речными водами

Термин	Определение
55. **Растительность мезотрофного типа** D. Mesotrophe Vegetation E. Mesotrophic vegetation	Растительность, произрастающая на торфяных месторождениях в условиях питания атмосферными, поверхностно-сточными и частично грунтовыми водами
56. **Растительность олиготрофного типа** D. Oligotrophe Vegetation E. Oligotrophic vegetation	Растительность, произрастающая на торфяных месторождениях в условиях питания преимущественно атмосферными водами
57. **Растения торфообразователи** D. Torfbildende Pflanzen E. Peat-forming plants	Растения, произрастающие в условиях избыточного увлажнения, остатки которых при отмирании образуют торф
58. **Торфяной очес** D. Obere Moosschicht E. Top spit of peat deposit	Поверхностный растительный покров торфяного месторождения из живых и отмерших мхов и трав, еще не затронутый оторфованием и сравнительно легко отделяемый от нижележащего слоя торфа
59. **Скрытый пень** D. Verborgene Stubben E. Buried wood	Остатки отмершего древостоя в верхнем слое торфяной залежи, скрытые торфяным очесом
60. **Торфяное сырье** D. Torfrohstoff E Raw peat	Торф, пригодный для производства различной продукции
61. **Категория торфяного сырья** D. Kategorie des Torfrohstoffes E Raw peat category	Условное обозначение торфа, обладающего комплексом свойств, определяющих направление его использования
62. **Торфяная сырьевая база** D. Rohtorfbasis E. Raw peat stock in site	Торфяное месторождение или группа торфяных месторождений, пригодных для производства торфяной продукции в необходимом количестве

ПОИСКИ И РАЗВЕДКА ТОРФЯНЫХ МЕСТОРОЖДЕНИЙ

63. **Геологоразведочные работы на торф** Геологоразведочные работы Нрп. *Торфоразведочные работы* D. Geologische Torferkundungsarbeiten E. Peatland exploration	Комплекс работ по поискам и разведке торфяных месторождений

Термин	Определение
64. **Поиски торфяных месторождений** D. Torflagerstättenaufsuchung E. Prospecting for peat	Геологоразведочные работы по выявлению торфяных месторождений
65. **Поисково-оценочные работы на торф** Ндп. *Маршрутная разведка* D. Torfaufsuchungs-und Einschätzungsarbeiten E. Peatland survey and evaluation	Геологоразведочные работы на выявленных торфяных месторождениях, имеющих перспективу использования или являющихся аналогами для оценки других месторождений
66. **Разведка торфяного месторождения** D. Torflagererkundung E. Peatland survey	Геологоразведочные работы, проводимые на торфяном месторождении для выявления запасов торфа и его характеристики
67. **Предварительная разведка торфяного месторождения** Ндп. *Рекогносцировочная разведка* D. Vorläufige Torflagererkundung E. Preliminary peatland survey	Разведка торфяного месторождения площадью более 300 га для определения целесообразности проведения детальной разведки
68. **Детальная разведка торфяного месторождения** D. Eingehende Torflagererkundung E. Detailed peatland survey	Разведка торфяного месторождения площадью более 10 га с целью получения данных для составления проекта строительства предприятия или схемы эксплуатации торфяного месторождения
69. **Доразведка торфяного месторождения** Ндп. *Дополнительная разведка торфяного месторождения* D. Torflagernacherkundung E. Complemental peatland survey	Дополнительные работы к детальной разведке торфяного месторождения ранее разведанного в объемах, не отвечающих современным требованиям
70. **Дешифрирование геоморфологического положения торфяного месторождения** Ндп. *Геоморфологическое дешифрование торфяного месторождения* D. Dechiffrierung der geomorphologischen Lage des Torflagers E. Geomorphological interpretation of peatland	Дешифрирование по материалам аэрокосмических съемок положения торфяного месторождения в рельефе местности

Термин	Определение
71. **Дешифрирование границы торфяного месторождения** D. Dechiffrierung der Torflagergrenze E. Peatland boundary interpretation	Дешифрирование по материалам аэрокосмических съемок нулевой границы торфяного месторождения, основанное на смене растительности и изменении рельефа местности
72. **Дешифрирование растительного покрова торфяного месторождения** Ндп. *Геоботаническое дешифрирование торфяного месторождения* D. Dechiffrierung der Torflagerpflanzendecke E. Peatland plant cover interpretation	Дешифрирование по материалам аэрокосмических съемок состава болотных фитоценозов и выявление границ между ними, основанное на характере фотоизображения
73. **Дешифрирование типа торфяного месторождения** Ндп. *Типологическое дешифрирование торфяного месторождения* D. Typologische Dechiffrierung des Torflagers E. Typological peatland interpretation	Дешифрование по материалам аэрокосмических съемок типологии торфяной залежи, основанное на характере растительности
74. **Зондировочный челнок** D. Sondierungskammerbohrer E. Sounding chambered borer	Буровой снаряд для зондирования торфяной залежи
75. **Опробование торфяной залежи** D. Probeentnahmen aus dem Torflager E. Sampling of peat deposit	Комплекс работ по определению качественной характеристики торфяной залежи
76. **Поперечник разведочной сети торфяного месторождения** Поперечник Ндп. *Визирка* D. Visierlinie des Torflagererkundungsnetzes E. Peatland survey transit line	Линия, проложенная на местности для выполнения разведки торфяного месторождения
77. **Зондировочная точка** D. Sondierungspunkt E. Sounding point	Место на поперечнике, в котором осуществляется зондирование торфяной залежи
78. **Разведочная сеть торфяного месторождения** D. Torflagererkundungsnetz E. Peatland survey grid	Система поперечников, проложенная на торфяном месторождении

Термин	Определение
79. **Магистраль разведочной сети торфяного месторождения** Магистраль D. Hauptlinie des Torflagererkundungsnetzes E. Peatland survey base line	Линия, проложенная в направлении наибольшего простирания торфяного месторождения и служащая для разбивки поперечников
80. **Торфоразведочный бур** Ндп. *Торфяной бур* D. Torfbohrer E. Peat borer	Бур, применяемый для зондирования и опробования торфяной залежи
81. **Стратиграфическое бурение торфяного месторождения** D. Stratigrafische Torflagerbohren E. Peatland stratigraphic boring	Зондирование торфяной залежи с последовательным послойным извлечением проб торфа для глазомерного определения вида торфа, степени разложения и сопутствующих отложений
82. **Отбор проб торфа** D. Torfprobenentnahme E. Sampling of peat	Работы, связанные с извлечением проб торфа
83. **Пункт отбора проб торфа** D. Punkt der Probenentnahme E. Sampling point	—
84. **Плотность разведочной сети торфяного месторождения** D. Sondierungsnetzdichte E. Sounding, grid density	Площадь торфяного месторождения в границах промышленной глубины торфяной залежи, приходящаяся на одну зондировочную точку
85. **Плотность сети опробования торфяной залежи** D. Probenentnahmenetzdichte E. Sampling grid density	Площадь торфяного месторождения в границах промышленной глубины торфяной залежи, приходящаяся на один пункт отбора проб торфа
86. **Пробоотборочный челнок** D. Probeentnahmekammerbohrer E. Chambered sampler	Буровой снаряд для отбора проб торфа
87. **Послойная проба торфа** D. Torfschichtprobe E. Peat layer sample	Проба торфяного сырья, отобранная с установленной глубины торфяной залежи
88. **Смешанная проба торфа** D. Torfmischprobe E. Mixed peat sample	Проба торфа, составленная из двух и более послойных проб, отобранных с соседних глубин в одном пункте отбора проб
89. **Средняя проба торфа** D. Durchschnittstorfprobe E. Average peat sample	Проба торфа, составленная из послойных проб, отобранных на всю глубину торфяной залежи в одном пункте отбора проб
90. **Сборная проба торфа** D. Zusammengesetzte Torfprobe E. Composite peat sample	Проба торфа, составленная из послойных проб, отобранных на нескольких пунктах отбора проб, характеризующих одну и ту же категорию торфяного сырья

Термин	Определение
91. **Монолитная проба торфа** D. Monolithprobe des Torfes E. Monolith sample of peat	Проба торфа, отобранная с ненарушенной структурой, сохраняемая в условиях, исключающих потерю влаги и нарушение естественной структуры
92. **Лабораторная проба торфа** D. Laboratortorfprobe E. Laboratory sample of peat	Проба торфа, приготовленная для анализа
93. **Контрольная проба торфа** D. Kontrolltorfprobe E. Check sample of peat	Часть лабораторной пробы торфа, оставленная на хранение для контроля
94. **Аналитическая проба торфа** D. Analytische Torfprobe E. Analytical peat sample	Лабораторная проба торфа, измельченная до частиц не более 0,28 мм
95. **Общетехнический анализ торфа** D. Technische Torfanalyse E. Proximate peat analysis	Определение степени разложения, ботанического состава, зольности и влаги торфа
96. **Агрохимический анализ торфа** D. Agrochemische Torfanalyse E. Agrochemical analysis of peat	Определение содержания химических элементов в торфе
97. **Вариабильность свойств торфа** D. Torfeigenschaftenvariabilität E. Variability index of peat properties	Показатель степени разнообразия значений свойств торфа, характеризующийся коэффициентом вариации
98. **План торфяного месторождения** Нпп. *Технологический план торфяного месторождения* D. Torflagerkarte E. Peatland base map	Графическое изображение торфяного месторождения в установленном масштабе, выполненное условными знаками
99. **Стратиграфический разрез торфяной залежи** D. Durchgehendes Profil des Torflagers E. Peat deposit profile	Графическое изображение строения торфяной залежи по профилю торфяного месторождения или его участку
100. **Стратиграфическая колонка торфяной залежи** D. Profilsäule des Torflagers E. Stratigraphic column of peat deposit	Графическое изображение строения торфяной залежи в каком-либо пункте отбора проб

Термин	Определение
101. **Торфяные ресурсы** D. Torfvorräte E. Peat resources	Торфяные месторождения, находящиеся на рассматриваемой территории, пригодные для использования в народном хозяйстве
102. **Геолого-экономическая оценка торфяных ресурсов** D. Geologisch-ökonomische Einschätzung der Torfvorräte E. Geological and economic evaluation of peat resources	Разработка предложений по использованию запасов торфа в народном хозяйстве и определение получаемой при этом эффективности

СВОЙСТВА ТОРФА

103. **Влага торфа** Ндп. *Влажность торфа* D. Torfwassergehalt E. Peat moisture content	Массовая доля влаги в торфе
104. **Условная влага торфа** Ндп. *Условная влажность торфа* D. Vereinbarter Torfwassergehalt E. Standard peat moisture content	Условно принятое значение влаги торфа, используемое для подсчетов его запасов, добычи или реализации
105. **Влагосодержание торфа** Ндп. *Абсолютная влажность торфа* D. Absoluter Torfwassergehalt E. Absolute peat moisture content	Отношение массы воды в торфе, к массе сухого торфа
106. **Зольность торфа** D. Torfaschengehalt E. Ash content of peat	Отношение массы минеральной части торфа, оставшейся после прокаливания, к массе сухого торфа
107. **Состав золы торфа** D Zusammensetzung der Torfasche E. Peat ash composition	Массовая доля каждого химического соединения в золе торфа. Примечание. В золе торфа преобладают окислы кремния, кальция, железа
108. **Плавкость золы торфа** D. Schmelzbarkeit der Torfasche E. Fusibility of peat ash	Свойство золы торфа подвергаться деформации и разжижению при нагревании до установленной температуры
109. **Степень разложения торфа** D. Torfzersetzungsgrad E. Peat decomposition degree	Содержание в торфе бесструктурной части, включающей гуминовые вещества и мелкие частицы негумифицированных остатков растений

Термин	Определение
110. **Пористость торфа** D. Torfporosität E. Porosity of peat	Отношение объема пор, занятых водой и воздухом, к общему объему торфа
111. **Ботанический состав торфа** D. Botanische Torfzusammensetzung E. Botanical composition of peat	Количество остатков растений-торфообразователей, слагающих растительное волокно торфа
112. **Групповой химический состав торфа** Ндп. *Компонентный состав торфа* D. Komponententorfzusammensetzung E. Group chemical composition of peat	Количество битумов, легко гидролизуемых углеводов, гуминовых кислот, фульвокислот, целлюлозы и лигнина, составляющих органическую часть торфа
113. **Элементный состав торфа** Ндп. *Элементарный состав торфа* D. Elementartorfzusammensetzung E. Elemental composition of peat	Количество углерода, кислорода, азота, водорода и серы, составляющих органическую часть торфа
114. **Дисперсность торфа** D. Torfdispersität E. Dispersity of peat	Степень измельчения частиц, составляющих твердую фазу торфа
115. **Пластичность торфа** D. Torfplastizität E. Plasticity of peat	Способность торфа деформироваться без разрыва под влиянием определенных нагрузок и сохранять приданную форму при их снятии
116. **Водопоглощаемость торфа** Ндп. *Водопоглотительная способность торфа* D. Wasseraufnahmevermögen des Torfes E. Water absorption capacity of peat	Способность торфа поглощать определенное количество воды
117. **Влагоемкость торфа** Ндп. *Водоудерживающая способность торфа* D. Wasserkapazität des Torfes E. Water retention capacity of peat	Способность торфа удерживать определенное количество воды после избыточного увлажнения

Термин	Определение
118. **Гигроскопичность торфа** D. Torfhygroskopität E. Peat hygroscopicity	Способность торфа поглощать из воздуха пары воды
119. **Усадка торфа** D. Torfschrumpfung E. Peat shrinkage	Уменьшение объема торфа при сушке или уплотнении
120. **Обменная кислотность торфа** D. Austauschazidität E. Exchange acidity of peat	Кислотность, определяемая из вытяжки торфа, обработанного хлористым калием
121. **Гидролитическая кислотность торфа** D. Hydrolytische Azidität des Torfes E. Hydrolytic acidity of peat	Кислотность, проявляющаяся при обработке торфа раствором гидролитически щелочной соли
122. **Удельная теплота сгорания торфа по бомбе** Ндп. *Теплотворная способность торфа по бомбе* D. Spezifische Torfverbrennungswärme nach Kalorimeterbombe E. Specific heat value of peat by bomb method	Высшая теплота сгорания торфа с учетом теплоты образования и растворения в воде серной и азотной кислот

КЛАССИФИКАЦИЯ ТОРФЯНЫХ МЕСТОРОЖДЕНИЙ И ВИДОВ ТОРФА

123. **Торфяное месторождение верхового типа** Ндп. *Верховой тип торфяного месторождения* *Верховик* D. Hochmoortorflagerstätte E. High-moor peat bog	Торфяное месторождение с преобладанием торфяной залежи верхового типа
124. **Торфяное месторождение переходного типа** Ндп. *Переходный тип торфяного месторождения* *Переходник* D. Obergangsmoortorflagerstätte E. Transition-moor peat bog	Торфяное месторождение с преобладанием торфяной залежи переходного типа

Термин	Определение
125. Торфяное месторождение низинного типа Ндп. *Низинный тип торфяного месторождения* *Низинник* D. Niedermoortorflagerstätte E. Low-moor peat bog	Торфяное месторождение с преобладанием торфяной залежи низинного типа
126. Тип торфа D. Torftyp E. Peat type	Высшая таксономическая единица классификации видов торфа, отражающая исходные условия торфонакопления по степени минерализации питающих вод
127. Подтип торфа D. Torfuntertyp E. Peat subtype	Таксономическая единица классификации видов торфа, отражающая соотношение основных растений-торфообразователей по их требованию к обильности водного питания. Примечание. В каждом типе торфа различают три подтипа: лесной, в ботаническом составе которого древесных остатков от 40 до 100 %; лесо-топяной — от 15 до 35 %; топяной — не более 10 %
128. Группа торфа D. Torfgruppe E. Peat group	Таксономическая единица классификации видов торфа, выделяемая на основании соотношения в торфе остатков отдельных групп растений-торфообразователей. Примечание. В каждом типе торфа различают 6 групп: древесная — в ботаническом составе которой древесных остатков от 40 до 100 %; древесно-травяная — древесных остатков от 15 до 35 %, травянистых от 35 до 85 %; древесно-моховая — древесных остатков от 15 до 35 %, моховых от 35 до 65 %; травяная — древесных остатков не более 10 %, травянистых от 65 до 100 %; травяно-моховая — древесных остатков не более 10 %, травянистых — от 35 до 65 %, моховых от 35 до 65 %; моховая — древесных остатков не более 10 %; моховых от 70 до 100 %
129. Вид торфа D. Torfart E. Peat species	Низшая таксономическая единица классификации торфа, характеризующаяся постоянным сочетанием преобладающих остатков отдельных видов растений-торфообразователей, отражающих исходные растительные ассоциации

Термин	Определение
130. **Верховой торф** Ндп. *Верховой тип торфа* *Торф верхового типа* D. Hochmoortorf E. High-moor peat	Торф, образовавшийся из растительности олиготрофного типа, в ботаническом составе которого не более 10 % остатков растительности евтрофного типа
131. **Сосновый верховой торф** D. Kiefern-Hochmoortorf E. High-moor pine peat	Верховой торф древесной группы, в ботаническом составе которого от 40 до 100 % остатков сосны и кустарников
132. **Сосново-пушицевый торф** D. Kiefern-Wollgrastorf E. Pine-Eriophorum peat	Верховой торф древесно-травяной группы, в ботаническом составе которого от 35 до 85 % остатков пушицы и от 15 до 35 % сосны
133. **Сосново-сфагновый торф** D. Kiefern-Sphagnumtorf E. Pine-Sphagnum peat	Верховой торф древесно-моховой группы, в ботаническом составе которого от 35 до 65 % остатков сфагновых мхов и от 15 до 35 % сосны
134. **Пушицевый верховой торф** W. Wollgrastorf E. High-moor Eriophorum peat	Верховой торф травяной группы, в ботаническом составе которого от 40 до 100 % остатков пушицы, не более 35 % сфагновых мхов и не более 15 % сосны
135. **Шейхцериевый верховой торф** D Scheuchzeria-Hochmoortorf E. High-moor Scheuchzeria peat	Верховой торф травяной группы, в ботаническом составе которого от 40 до 100 % остатков шейхцерии, не более 35 % сфагновых мочажинных мхов и не более 15 % сосны
136. **Пушицево-сфагновый верховой торф** D. Wollgras-Sphagnum-Hochmoortorf E. High-moor Eriophorum-Sphagnum peat	Верховой торф травяно-моховой группы, в ботаническом составе которого от 35 до 65 % остатков травянистых с преобладанием пушицы, от 35 до 65 % сфагновых мхов и не более 15 % сосны
137. **Шейхцериево-сфагновый верховой торф** D. Scheuchzeria-Sphagnum-Hochmoortorf E. High-moor Scheuchzeria-Sphagnum peat	Верховой торф травяно-моховой группы в ботаническом составе которого от 35 до 65 % остатков травянистых с преобладанием шейхцерии, от 35 до 65 % сфагновых мхов и не более 15 % сосны
138. **Магелланикум-торф** Ндп. *Медиум-торф* D. Sphagnum-Magellanicum-torf E. Sphagnum magellanicum peat	Верховой торф моховой группы, в ботаническом составе которого от 70 до 100 % остатков сфагновых мхов с преобладанием сфагнум-магелланикум и не более 10 % мочажинных мхов
139. **Фускум-торф** D. Sphagnum-Fuscumtorf E. Sphagnum fuscum peat	Верховой торф моховой группы, в ботаническом составе которого от 70 до 100 % остатков сфагновых мхов с преобладанием сфагнум-фускум и не более 10 % мочажинных мхов

Термин	Определение
140. Комплексный верховой торф D. Komplex-Hochmoortorf E. Complex high-moor peat	Верховой торф моховой группы, в ботаническом составе которого от 70 до 100 % остатков сфагновых мхов, из которых более 15 % мочажинных сфагновых мхов вместе с остатками мочажинных травянистых растений
141. Сфагновый мочажинный торф D. Sphagnum-Schlenkentorf E. Bog-depression Sphagnum peat	Верховой торф моховой группы, в ботаническом составе которого от 70 до 100 % остатков сфагновых мхов, из которых более 50 % мочажинных сфагновых мхов вместе с остатками мочажинных травянистых растений
142. Переходный торф Ндп. *Переходный тип торфа* *Торф переходного типа* D. Übergangsmoortorf E. Transition-moor peat	Торф, образовавшийся из растительности олиготрофного и евтрофного типов, в ботаническом составе которого более 10 % остатков растительности этих типов
143. Древесный переходный торф D. Wald-Übergangsmoortorf E. Arboreal transition-moor peat	Переходный торф древесной группы, в ботаническом составе которого от 40 до 85 % остатков березы и сосны
144. Древесно-осоковый переходный торф D. Wald-Seggen-Obergangsmoortorf E. Transition-moor wood-sedge peat	Переходный торф древесно-травяной группы, в ботаническом составе которого от 35 до 65 % остатков осок и от 15 до 35 % древесины
145. Древесно-сфагновый переходный торф D. Wald-Sphagnum-Übergangsmoortorf E. Transition-moor wood-Sphagnum peat	Переходный торф древесно-моховой группы, в ботаническом составе которого от 35 до 65 % остатков сфагновых мхов и от 15 до 35 % древесины
146. Осоковый переходный торф D. Seggen-Obergangsmoortorf E. Transition-moor sedge peat	Переходный торф травяной группы, в ботаническом составе которого более 65 % остатков осок, не более 30 % мхов и не более 15 % древесины
147. Шейхцериевый переходный торф D. Scheuchzeria-Obergangsmoortorf E. Transition-moor Scheuchzeria peat	Переходный торф травяной группы, в ботаническом составе которого более 65 % остатков шейхцерии с примесью осок, не более 30 % мхов и не более 15 % древесины

Термин	Определение
148. **Осоково-сфагновый переходный торф** D. Seggen-Sphagnum-Übergangsmoortorf E. Transition-moor sedge-Sphagnum peat	Переходный торф травяно-моховой группы, в ботаническом составе которого от 35 до 65 % остатков сфагновых мхов, не более 30 % осок с примесью шейхцерии и не более 15 % древесины
149. **Гипновый переходный торф** D. Hypnum-Übergangsmoortorf E. Transition-moor Hypnum peat	Переходный торф моховой группы, в ботаническом составе которого от 70 до 100 % остатков мхов, из которых более 30 % гипновых и не более 15 % древесины
150. **Сфагновый переходный торф** D. Sphagnum-Übergangsmoortorf E. Transition-moor Sphagnum peat	Переходный торф моховой группы, в ботаническом составе которого от 70 до 100 % остатков мхов, из которых более 30 % сфагновых и не более 15 % древесины
151. **Низинный торф** Нпп. *Низинный тип торфа* *Торф низинного типа* D. Niedermoortorf E. Low-moor peat	Торф, образовавшийся из растительности евтрофного типа, в ботаническом составе которого не более 10 % остатков растительности олиготрофного типа
152. **Ольховый торф** D. Erlentorf E. Alder peat	Низинный торф древесной группы, в ботаническом составе которого от 40 до 100 % остатков древесины, среди которых преобладают остатки коры и древесины ольхи
153. **Сосновый низинный торф** D. Kiefern-Niedermoortorf E. Low-moor pine peat	Низинный торф древесной группы, в ботаническом составе которого от 40 до 100 % остатков древесины, среди которых преобладают остатки древесины сосны
154. **Ивовый торф** D. Weidentorf E. Willow peat	Низинный торф древесной группы, в ботаническом составе которого от 40 до 100 % остатков древесины, среди которых преобладают остатки коры и древесины ивы
155. **Березовый торф** D. Birkentorf E. Birch peat	Низинный торф древесной группы, в ботаническом составе которого от 40 до 100 % остатков древесины, среди которых преобладают остатки коры и древесины березы
156. **Еловый торф** D. Fichtentorf E. Spruce peat	Низинный торф древесной группы, в ботаническом составе которого от 40 до 100 % остатков древесины, среди которых преобладают остатки коры и древесины ели

Термин	Определение
157. **Древесно-осоковый низинный торф** D. Wald-Seggen-Niedermoortorf E. Low-moor wood-sedge peat	Низинный торф древесно-травяной группы, в ботаническом составе которого от 35 до 65 % остатков травянистых, из которых осок более 35 %, и от 15 до 35 % древесины
158. **Древесно-тростниковый торф** D. Wald-Schilftorf E. Wood-reed peat	Низинный торф древесно-травяной группы, в ботаническом составе которого от 35 до 65 % остатков травянистых, из которых более 35 % остатков тростника, и от 15 до 35 % древесины
159. **Древесно-гипновый торф** D. Wald-Hypnumtorf E. Wood-Hypnum peat	Низинный торф древесно-моховой группы, в ботаническом составе которого от 35 до 65 % остатков мхов, из которых более 35 % гипновых, и от 15 до 35 % древесины
160. **Древесно-сфагновый низинный торф** D. Wald-Sphagnum-Niedermoortorf E. Low-moor wood-Sphagnum peat	Низинный торф древесно-моховой группы, в ботаническом составе которого от 35 до 65 % остатков мхов, среди которых более 35 % сфагновых, и от 15 до 35 % древесины
161. **Хвощевый торф** D. Schachtelhalmtorf E. Equisetum peat	Низинный торф травяной группы, в ботаническом составе которого от 35 до 65 % остатков травянистых, среди которых более 35 % хвоща, и не более 15 % древесины
162. **Тростниковый торф** D. Schilftorf E. Reed peat	Низинный торф травяной группы, в ботаническом составе которого от 35 до 65 % остатков травянистых, среди которых более 35 % тростника, и не более 15 % древесины
163. **Тростниково-осоковый торф** D. Schilf-Seggentorf E. Reed-sedge peat	Низинный торф травяной группы, в ботаническом составе которого среди остатков травянистых преобладают осока и тростник, не более 35 % мхов и не более 15 % древесины
164. **Вахтовый торф** D. Fieberkleetorf E. Menyanthes peat	Низинный торф травяной группы, в ботаническом составе которого среди остатков травянистых преобладает вахта, не более 35 % мхов и не более 15 % древесины
165. **Осоковый низинный торф** D. Seggen-Niedermoortorf E. Low-moor sedge peat	Низинный торф травяной группы, в ботаническом составе которого среди остатков травянистых преобладают осоки, не более 35 % мхов и не более 15 % древесины

Термин	Определение
166. Шейхцериевый низинный торф D. Scheuchzeria-Niedermoortorf E. Low-moor Scheuchzeria peat	Низинный торф травяной группы, в ботаническом составе которого среди остатков травянистых преобладает шейхцерия, не более 35 % мхов и не более 15 % древесины
167. Осоково-гипновый торф D. Seggen-Hypnum-Niedermoortorf E. Sedge-Hypnum peat	Низинный торф травяно-моховой группы, в ботаническом составе которого от 40 до 65 % остатков гипновых мхов, от 40 до 65 % осок и не более 15 % древесины
168. Осоково-сфагновый низинный торф D. Seggen-Sphagnum-Niedermoortorf E. Low-moor sedge-Sphagnum peat	Низинный торф травяно-моховой группы, в ботаническом составе которого от 40 до 65 % остатков сфагновых мхов, от 40 до 65 % осок и не более 15 % древесины
169. Гипновый низинный торф D. Hypnum-Niedermoortorf E. Low-moor Hypnum peat	Низинный торф моховой группы, в ботаническом составе которого от 70 до 100 % остатков мхов, среди которых преобладают гипновые и не более 15 % древесины
170. Сфагновый низинный торф D. Sphagnum-Niedermoortorf E. Low-moor Sphagnum peat	Низинный торф моховой группы, в ботаническом составе которого от 70 до 100 % остатков мхов, среди которых преобладают сфагновые, и не более 15 % древесины
171. Тип торфяной залежи Ндп. *Тип залежи торфа* D. Typ des Torflagers E. Peat deposit type	Высшая таксономическая единица стратиграфической классификации торфяной залежи, отражающая условия водноминерального питания в период торфонакопления
172. Вид торфяной залежи Ндп. *Вид залежи торфа* D. Art des Torflagers E. Peat deposit variety	Низшая таксономическая единица стратиграфической классификации торфяной залежи, основанная на различном сочетании видов торфа от поверхности до минерального грунта или подстилающих отложений
173. Торфяная залежь верхового типа Ндп. *Верховой тип залежи торфа* *Залежь торфа верхового типа* D. Hochmoortorflager E. High-moor peat deposit	Торфяная залежь, сложенная видами верхового торфа полностью или не менее половины общей толщины пласта
174. Торфяная залежь смешанного типа Ндп. *Смешанный тип залежи торфа* *Залежь торфа смешанного типа* D. Torflager von Mischtyp E. Mixed-type peat deposit	Торфяная залежь, сложенная низинным или переходным торфом, прикрытая верховым торфом, толщина которого более 0,5 м, но не превышает половины общей толщины пласта

Термин	Определение
175. **Торфяная залежь переходного типа** Ндп. *Переходный тип залежи торфа* *Залежь торфа переходного типа* D. Obergangsmoortorflager E. Transition-type peat deposit	Торфяная залежь, сложенная полностью или более чем наполовину переходным торфом, причем слой верхового торфа составляет не более 0,5 м
176. **Торфяная залежь низинного типа** Ндп. *Низинный тип залежи торфа* *Залежь торфа низинного типа* D. Niedermoortorflager E. Low-moor peat deposit	Торфяная залежь, сложенная полностью или более чем наполовину низинным торфом, причем слой верхового торфа составляет не более 0,5 м. Примечание. Торфяная залежь низинного типа может быть перекрыта переходным торфом, но не более, чем наполовину общей толщины пласта

ЗАПАСЫ ТОРФА

177. **Категория изученности запасов торфа** D. Kategorie der Torfvorräteerkundung E. Peat resource survey category	Таксономическая единица классификации запасов твердых полезных ископаемых, отражающая степень разведанности запасов торфа
178. **Прогнозные запасы торфа** D. Prognostische Torfvorräte E. Prognosticated peat reserves	Запасы торфа, выявленные при поисках торфяных месторождений или по картографическим материалам и статистическом учете
179. **Балансовые запасы торфа** D. Abbauwürdige Torfvorräte E. Exploitable peat reserves	Запасы торфа, удовлетворяющие кондициям, установленным для подсчета запасов торфа в залежи, и использование которых является экономически целесообразным и допустимым по природоохранным условиям
180. **Промышленные запасы торфа** Ндп. *Полезные запасы торфа* D. Torfvorräte für industrielle Abtorfung E. Commercial peat reserves	Часть балансовых запасов торфа, подлежащих разработке
181. **Забалансовые запасы торфа** D. Unbauwürdige Torfvorräte E. Unexploitable peat reserves	Запасы торфа, не удовлетворяющие кондициям, установленным для подсчета запасов торфа в залежи, а также запасы, использование которых экономически нецелесообразно или недопустимо по природоохранным условиям

Термин	Определение
182. **Общие геологические запасы торфа** D. Geologische Gesamttorfvorräte E. Total geological peat resources	Разведенные и прогнозные запасы торфа на рассматриваемой территории
183. **Извлекаемые запасы торфа** D. Gewinnungstorfvorräte E. Extractable peat reserves	Запасы торфа, которые извлекаются при разработке торфяного месторождения
184. **Коэффициент извлечения запасов торфа** D. Gewinnungskoeffizient der Torfvorräte E. Peat reserve extractability factor	Отношение извлекаемых запасов торфа к общим геологическим запасам торфа на торфяном месторождении
185. **Придонный слой торфяной залежи** Ндп. *Сельскохозяйственный слой торфа* D. Unterste Resttorfschicht E. Basal peat layer	Торф, оставляемый после разработки торфяного месторождения с целью последующего использования выработанной площади торфяного месторождения в народном хозяйстве
186. **Потери торфяной залежи** D. Torfvorräteverluste E. Peat resource losses	Часть балансовых запасов торфа, которая не используется во время разработки торфяного месторождения

ПОДГОТОВКА ТОРФЯНЫХ МЕСТОРОЖДЕНИЙ

187. **Подготовка торфяного месторождения** D. Torflagervorbereitung E. Peat bog preparation	Комплекс мероприятий, необходимых для создания условий разработки торфяного месторождения
188. **Разрабатываемый слой торфяной залежи** D. Abbautorfschicht E. Working peat layer	Верхний слой торфяной залежи, подготовленный для добычи торфа
189. **Приpезка торфяной залежи** D. Zuschlag der neuen Torflagerflächen E. Accretion of peat production area	Ввод в эксплуатацию дополнительной подготовленной производственной площади торфяного предприятия

Термин	Определение
190. **Глубокое фрезерование торфяной залежи** D. Tieffräsen des Torflagers E. Deep milling of peat deposit	Фрезерование торфяной залежи вместе с древесными включениями с целью подготовки производственной площади торфяного предприятия
191. **Коэффициент корчевания торфяной залежи** D. Koeffizient der Torflagerrodung E. Peat timber grubbing efficiency factor	Отношение массы древесных остатков, извлеченных при корчевании, к общей массе их в разрабатываемом слое торфяной залежи
192. **Коэффициент сепарации древесных включений торфяной залежи** D. Koeffizient der Holzeinschlüsseabscheidung E. Timber separation factor	Отношение массы отсепарированных древесных включений к массе древесных включений в торфе до сепарации
193. **Коэффициент переработки древесных включений торфяной залежи** D. Koeffizient der Holzeinschlüsseverarbeitung E. Timber processing factor	Отношение массы древесных включений, переработанных на фракции менее 25 мм, к их массе до переработки
194. **Планировка поверхности торфяной карты** D. Planieren der Torffeldoberfläche E. Levelling of peat field surface	Выравнивание неровностей поверхности торфяной карты
195. **Профилирование поверхности торфяной карты** D. Profilieren der Torffeldoberfläche E. Cambering of peat field surface	Придание поверхности торфяной карты в поперечном сечении выпуклой формы

ДОБЫЧА ТОРФА

196. **Производственная площадь торфяного предприятия** D. Produktionsfläche des Torfbetriebes E. Peat works production area	Площадь торфяного предприятия, находящаяся в эксплуатации
197. **Торфяная крошка** Ндп. *Фрезерная крошка* D. Bröckeltorf E. Fragmented peat	Частицы торфа размером до 60 мм, полученные путем измельчения разрабатываемого слоя торфяной залежи

Термин	Определение
198. **Фрезерование торфяной залежи** D. Torflagerfräsen E. Milling of peat deposit	Измельчение разрабатываемого слоя торфяной залежи с образованием расстила торфяной крошки
199. **Рыхление поверхности торфяной залежи** D. Lockerung der Torflageroberfläche E. Scarification of peat deposit surface	Поверхностная обработка торфяной залежи на небольшую глубину пассивными орудиями
200. **Фрезерный способ добычи торфа** D. Frästorfverfahren E. Milled-peat production method	Послойное фрезерование торфяной залежи с полевой сушкой и уборкой торфа
201. **Скрепер-бульдозерный способ добычи торфа** D. Schrapper-Planierraupe-Torfgewinnung E. Scraper-bulldozer peat production method	Послойное рыхление поверхности торфяной залежи с образованием расстила торфяной крошки, полевая сушка и уборка
202. **Расстил торфяной крошки (кускового торфа)** D. Frästorfablage (Sodentorfablage) E. Milled-peat spread (Sod peat spread)	Слой торфяной крошки (сформованного торфа) на поверхности торфяной карты (поля сушки)
203. **Подфрезерование торфяной залежи** D. Mitfräsen des Torflagers E. Surface ripping effect of peat machinery	Захват торфа-сырца рабочими органами машин с разрабатываемого слоя торфяной залежи
204. **Полевая сушка торфа** Полевая сушка D. Feldtrocknung des Torfes E. Field drying of peat	Сушка торфа в естественных условиях под воздействием природных факторов
205. **Ворошение торфяной крошки (кускового торфа)** Ндп. *Ворошение фрезерного торфа* *Ворочка торфа* D. Frästorfwenden (Sodentorfwenden) E. Milled-peat harrowing (Sod peat turning)	Переворачивание или перемешивание в расстиле торфяной крошки (кускового торфа) с целью ускорения полевой сушки торфа

Термин	Определение
206. **Валок торфа** Ндп. *Валик торфа* D. Kleiner Frästorfhaufen E. Milled-peat ridge	Торфяная крошка или кусковой торф, собранные в фигуру геометрической формы треугольного сечения
207. **Валкование фрезерного (кускового) торфа** D. Frästorfhäufeln (Sodentorfhäufeln) E. Ridging of milled peat (Windrowing of sod peat)	Сбор высушенной торфяной крошки (кускового торфа) в валок с целью продолжения полевой сушки или подготовки к уборке
208. **Выход торфа** Ндп. *Практический выход торфа* *Теоретический выход торфа* D. Torfernte E. Peat yield	Масса торфа при условной влаге, полученная из единицы объема торфяной залежи
209. **Навал фрезерного торфа** D. Frästorfschütthaufen E. Milled-peat heap	Фрезерный торф, насыпанный бункерными уборочными машинами к боковому откосу штабеля
210. **Цикловой сбор торфа** Ндп. *Практический цикловой сбор торфа* D. Zyklustorfernte E. Peat yield per cycle	Масса торфа при условной влаге, собираемая с единицы производственной площади торфяного предприятия за цикл
211. **Коэффициент циклового сбора торфа** D. Zyklustorferntekoeffizient E. Coefficient of peat yield per cycle	Отношение массы убранного торфа к массе торфа, полученного после фрезерования или рыхления поверхности торфяной залежи
212. **Коэффициент разрыхления торфа** D. Koeffizient der Torflockerung E. Peat scarification factor	Отношение объема измельченного и разрыхленного торфа к его первоначальному объему
213. **Подштабельная полоса торфяного поля** D. Mietenfläche des Torffeldes E. Stockpiling site	Часть торфяного поля, на которой размещаются штабеля торфа
214. **Штабель торфа** Ндп. *Караван торфа* D. Torfmiete E. Milled-peat stockpile (Sod peat stack)	Складочная единица, в которую сложена для хранения торфяная продукция
215. **Штабелирование торфа** Ндп. *Штабелевание торфа* *Штабелевка торфа* *Окарауливание торфа* D. Torfmietenbau E. Stockpiling of peat (Staking of sod peat)	—

Термин	Определение
216. **Сезонный сбор торфа** D. Saisontorfernte E. Seasonal peat yield	Масса торфа условной влаги, собираемая с единицы производственной площади торфяного предприятия нетто за сезон
217. **Засоренность фрезерного торфа** D. Verunreinigungsgrad des Frästorfes E. Milled-peat impurity factor	Массовая доля посторонних примесей в торфе. Примечание. К посторонним примесям относятся: щепа, куски корневищ, куски торфа низкой степени разложения, торфяного очеса и т. п.
218. **Экскаваторный способ добычи кускового торфа** D. Baggertorfverfahren E. Dredger sod-peat production method	Экскавация торфа из торфяной залежи, его переработка, транспортирование, формование с образованием расстила кускового торфа, полевая сушка и уборка
219. **Фрезформовочный способ добычи кускового торфа** D. Sodentorfgewinnung E. Production of sods from milled peat	Щелевое или послойное фрезерование торфяной залежи с формованием торфа, полевой сушкой и уборкой
220. **Кусковой способ добычи торфяной подстилки** D Stichtorfgewinnung für Einstreuzwecke E. Sod peat production method for litter	Нарезка торфа низкой степени разложения с последующей сушкой и уборкой
221. **Поле сушки кускового торфа** Поле сушки D. Sodentorftrockenfeld E. Sod peat drying field	Площадь, на которой осуществляется укладка и полевая сушка кускового торфа
222. **Развернутая площадь полей сушки торфа** D. Trockenfeldergesamtfläche in der Gewinnungssaison E. Gross seasonal drying area	Суммарная площадь полей сушки, с которой убирается торф за сезон
223. **Формование торфа** D. Torfformen E. Moulding of peat	Получение торфяной продукции заданной формы и размеров
224. **Массовая доля мелочи в кусковом торфе** D. Torfkleingewichtsanteil im Sodentorf E. Fine fraction content in sod peat	Отношение массы мелочи к массе кускового торфа

Термин	Определение
225. **Коэффициент оборота полей сушки кускового торфа** D. Umsatzfaktor der Sodentorftrockenfelder E. Drying area rotation rate	Отношение развернутой площади полей сушки торфа к площади полей сушки
УЧЕТ И ХРАНЕНИЕ ТОРФА	
226. **Учетный валок торфа** D. Kleiner Kontrolltorfhaufen E. Control peat ridge	Валок, торфа, выбранный для определения массы и влаги торфа при проведении текущего учета
227. **Текущий учет торфа** Ндп. *Предварительный учет торфа* D. Laufende Torfberechnung E. Current production stock-tacking of peat	Определение массы и качества добытого торфа за цикл
228. **Контрольный учет торфа** Ндп. *Контрольная проверка торфа* D. Kontrolltorfberechnung E. Accumulated peat production stock-taking	Периодическое определение массы и качества добытого торфа за сезон
229. **Инвентаризация торфа** D. Inventartorfberechnung E. Peat stock inventory	Окончательный учет с целью установления количества и качества торфа при условной влаге, добытого в текущем сезоне и остатков прошлых лет
230. **Изолирование штабеля фрезерного торфа** D. Frästorfmieteisolierung E. Peat stockpile protection	Покрытие поверхности штабеля торфа торфяной крошкой или полиэтиленовой пленкой в целях торможения саморазогревания или самовозгорания
231. **Передвижка штабеля торфа** D. Torfmieteverschiebung E. Shifting of peat stockpile	Перемещение штабеля торфа в целях торможения саморазогревания
232. **Температурный контроль фрезерного торфа** D. Temperaturkontrolle in der Frästorfmiete E. Stockpile temperature control	Периодическое измерение температуры в штабеле торфа с целью своевременного принятия мер против самовозгорания
ПРОДУКТЫ ПЕРЕРАБОТКИ ТОРФА	
233. **Фрезерный торф** D. Frästorf E. Milled peat	Высушенная торфяная крошка, полученная фрезерным способом добычи торфа

Термин	Определение
234. Торфяная сушенка D. Trockentorf E. Artificially dried milled peat	Фрезерный торф, прошедший механическую переработку и искусственную сушку
235. **Пылевидный торф** D. Staubfeiner Torf E. Dried peat powder	Фрезерный торф с размером частиц до 1 мм, прошедший механическую переработку и искусственную сушку
236. Кусковой торф D. Sodentorf E. Sod peat	Сформованный торф, полученный экскаваторным и фрезформовочным способами добычи торфа
237. Топливный торф D. Brenntorf E. Fuel peat	Фрезерный или кусковой торф, предназначенный для сжигания
238. Торфяная подстилка D. Torfstreu E. Peat litter	Торф низкой степени разложения с высокой влагоемкостью, применяемый в животноводстве и птицеводстве в качестве подстилочного материала
239. Гранулированный торф D. Granulierter Torf E. Granulated peat	Торф, переработанный и сформованный в гранулы установленных размеров
240. Торфяной брикет D. Torfbrikett E. Peat briquette	Брикет установленной формы и размеров из высушенного и спрессованного фрезерного торфа
241. **Питательный торфяной брикет** D. Nährstofftorfbrikett E. Nutrient peat pellet	Торфяной брикет с введенными питательными элементами для выращивания рассады растений
242. **Питательный торфяной грунт** D. Nährstofftorfsubstrat E. Peat culture substrate	Торф, нейтрализованный известковыми материалами. Примечание. Различают три типа грунтов: известкованный, теплично-парниковый, биологически активный
243. Торфяной бертинат D. Torfbertinat E. Peat berthinate	Обезвоженный торф с частично удаленными из него негорючими продуктами разложения при термической переработке
244. Торфяной горшочек D. Torftopf E. Peat pot	Полый горшочек из торфа и древесной массы с введенными в него питательными элементами для выращивания рассады растений
245. Торфяная плита Ндп. *Торфоплита* D. Torfplatte E. Peat board	Плита, установленной формы и размеров, из сформованного и высушенного верхового торфа низкой степени разложения

Термин	Определение
246. **Теплоизоляционная торфяная плита** D. Wärmeschutztorfplatte E. Thermal insulation peat board	Торфяная плита из верхового сфагнового торфа для тепловой изоляции промышленных зданий и сооружений
247. **Подстилочная торфяная плита** D. Streutorfplatte E. Peat litter board	Торфяная плита из торфяной подстилки
248. **Субстратная торфяная плита** D. Torfsubstratplatte E. Substrate peat board	Торфяная плита с введенными питательными элементами для выращивания рассады растений
249. **Торфяной микропарник** D. Kleines Torftreibbeet in Polyäthylenhülle E. Bagged peat soil	Нейтрализованный верховой торф низкой степени разложения с добавками минеральных удобрений, упакованный в полиэтиленовый пакет, для выращивания растений в домашних условиях
250. **Торфяная кипа** D. Torfballen E. Peat bale	Фрезерный торф, спрессованный и упакованный в виде объемной фигуры геометрической формы
251. **Торфодерновые ковры** D. Torfrollrasen E. Peat-based swards	Искусственно выращенный травяной дерн на торфяной основе для использования при озеленении

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ТЕРМИНОВ НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ

Анализ торфа агрохимический 96
Анализ торфа общетехнический 95
Ассоциация торфяного месторождения растительная 52
Бертинат торфяной 243
База сырьевая торфяная 62
Болото торфяное 4
Брикет торфяной 240
Брикет торфяной питательный 241
Бур торфоразведочный 80
Бур торфяной 80
Бурение торфяного месторождения стратиграфическое 81
Валик торфа 206
Валок торфа 206
Валкование кускового торфа 207
Валкование фрезерного торфа 207
Валок торфа учетный 226
Вариабильность свойств торфа 97
Верховик 123
Вид залежи торфа 172
Вид торфа 129
Вид торфяной залежи 172
Визирка 76
Включения в торфяной залежи 42
Влага торфа 103
Влага торфа условная 104
Влагоемкость торфа 117
Влагосодержание торфа 105
Влажность торфа 103
Влажность торфа абсолютная 105
Влажность торфа условная 104
Водопоглощаемость торфа 116
Возраст торфяной залежи 24
Ворочка торфа 205
Ворошение кускового торфа 205
Ворошение торфяной крошки 205
Ворошение фрезерного торфа 205
Выход торфа 208
Выход торфа практический 208
Выход торфа теоретический 208
Генезис торфяного месторождения 25
Гигроскопичность торфа 118
Горизонт пограничный 39
Горшочек торфяной 244
Граница промышленной глубины торфяной залежи 33
Граница торфяного месторождения нулевая 27
График добычи торфа цикловой 19
Грунт торфяной питательный 242
Группа торфа 128
Дешифрирование торфяного месторождения геоботаническое 72
Дешифрирование торфяного месторождения геоморфологическое 70
Дешифрирование границы торфяного месторождения 71

Дешифрирование положения торфяного месторождения геоморфологическое 70
Дешифрирование растительного покрова торфяного месторождения 72
Дешифрирование типа торфяного месторождения 73
Дешифрирование торфяного месторождения типологическое 73
Дисперсность торфа 114
Доля мелочи в кусковом торфе массовая 224
Доразведка торфяного месторождения 69
Заболоченность территории 29
Залежь торфа 6
Залежь торфа верхового типа 173
Залежь торфа низинного типа 176
Залежь торфа переходного типа 175
Залежь торфа смешанного типа 174
Залежь торфяная 6
Залежь торфяная верхового типа 173
Залежь торфяная низинного типа 176
Залежь торфяная переходного типа 175
Залежь торфяная смешанного типа 174
Запасы торфа балансовые 179
Запасы торфа забалансовые 181
Запасы торфа извлекаемые 183
Запасы торфа общие геологические 182
Запасы торфа полезные 180
Запасы торфа прогнозные 178
Запасы торфа промышленные 180
Засоренность фрезерного торфа 217
Заторфованность территории 30
Земля заболоченная 3
Зольность торфа 106
Изолирование штабеля фрезерного торфа 230
Инвентаризация торфа 229
Карта торфяная 16
Караван торфа 214
Категория изученности запасов торфа 177
Категория торфяного сырья 61
Кипа торфяная 250
Кислотность торфа гидролитическая 121
Кислотность торфа обменная 120
Ковры торфодерновые 251
Колонка торфяной залежи стратиграфическая 100
Комплекс растительных ассоциаций торфяного месторождения 53
Контроль фрезерного торфа температурный 232
Коэффициент извлечения запасов торфа 184
Коэффициент использования производственной площади торфяного предприятия 20
Коэффициент корчевания торфяной залежи 191
Коэффициент оборота полей сушки кускового торфа 225
Коэффициент переработки древесных включений торфяной залежи 193
Коэффициент разрыхления торфа 212
Коэффициент сепарации древесных включений торфяной залежи 192
Коэффициент циклового сбора торфа 211
Крошка торфяная 197

Крошка фрезерная 197
Магелланикум-торф 138
Магистраль 79
Магистраль разведочной сети торфяного месторождения 79
Массив торфяной 5
Медиум-торф 138
Месторождение торфа 5
Месторождение торфяное 5
Месторождение торфяное верхового типа 123
Месторождение торфяное низинного типа 125
Месторождение торфяное переходного типа 124
Микропарник торфяной 249
Микрорельеф торфяного месторождения 28
Мощность торфяного предприятия 10
Навал фрезерного торфа 209
Насос на торфяной залежи минеральный 40
Низинник 125
Обводненность торфяного месторождения 27
Окарауливание торфа 215
ОМО 43
Опробование торфяной залежи 75
Отбор проб торфа 82
Отложения в торфяной залежи органо-минеральные 43
Отложения в торфяной залежи сопутствующие 44
Охрана торфяных месторождений 23
Оценка торфяных ресурсов геолого-экономическая 102
Очес торфяной 58
Паспортизация торфяной залежи 14
Пень скрытый 59
Передвижка штабеля торфа 231
Переходник 124
Период затухания добычи торфа 21
Плавкость золы торфа 108
План торфяного месторождения 98
План торфяного месторождения технологический 98
Планировка поверхности торфяной карты 194
Пластичность торфа 115
Плита торфяная 245
Плита торфяная подстилочная 247
Плита торфяная субстратная 248
Плита торфяная теплоизоляционная 246
Плотность разведочной сети торфяного месторождения 84
Плотность сети опробования торфяной залежи 85
Площадка торфяного предприятия технологическая 17
Площадь полей сушки торфа развернутая 222
Площадь торфяного месторождения выработанная 22
Площадь торфяного предприятия производственная 196
Пнистость торфяной залежи 46
Подготовка торфяного месторождения 187
Подстилка торфяная 238
Подтип торфа 127
Подфрезерование торфяной залежи 203
Поиски торфяных месторождений 64
Покров торфяного месторождения растительный 51
Поле сушки 221
Поле сушки кускового торфа 221

Поле торфяное 15
Полоса необрабатываемая 18
Полоса торфяного поля подштабельная 213
Полоса торфяной карты приканальная 18
Поперечник 76
Поперечник разведочной сети торфяного месторождения 76
Пористость торфа 110
Потери торфяной залежи 186
Предприятие торфяное 9
Прирезка торфяной залежи 189
Проба торфа аналитическая 94
Проба торфа контрольная 93
Проба торфа лабораторная 92
Проба торфа монолитная 91
Проба торфа послойная 87
Проба торфа сборная 90
Проба торфа смешанная 88
Проба торфа средняя 89
Проверка торфа контрольная 228
Программа торфяного предприятия производственная 11
Промышленность торфяная 8
Прослойка в торфяной залежи минеральная 41
Профилирование поверхности торфяной карты 195
Пункт отбора проб торфа 83
Работы геологоразведочные 63
Работы на торф геологоразведочные 63
Работы на торф поисково-оценочные 65
Работы торфоразведочные 63
Разведка торфяного месторождения дополнительная 69
Разведка маршрутная 65
Разведка рекогносцировочная 67
Разведка торфяного месторождения 66
Разведка торфяного месторождения детальная 68
Разведка торфяного месторождения предварительная 67
Разработка торфяного месторождения 7
Разработка торфяная 9
Разрез торфяной залежи стратиграфический 99
Расстил кускового торфа 202
Расстил торфяной крошки 202
Растения-торфообразователи 57
Растительность евтрофного типа 54
Растительность мезотрофного типа 55
Растительность олиготрофного типа 56
Ресурсы торфяные 101
Рыхление поверхности торфяной залежи 199
Сбор торфа сезонный 216
Сбор торфа цикловой 210
Сбор торфа цикловой практический 210
Сеть торфяного месторождения разведочная 78
Слой торфа генетический 35
Слой торфяной залежи придонный 185
Слой торфа сельскохозяйственный 185
Слой торфогенный 34
Слой торфяной залежи разрабатываемый 188
Состав золы торфа 107
Состав торфа ботанический 111

Состав торфа химический групповой 112
Состав торфа компонентный 112
Состав торфа элементный 113
Состав торфа элементарный 113
Способ добычи кускового торфа экскаваторный 218
Способ добычи кускового торфа фрезформовочный 219
Способ добычи торфа фрезерный 200
Способ добычи торфа скрепер-бульдозерный 201
Способ добычи торфяной подстилки кусковой 220
Способность торфа водопоглотительная 116
Способность торфа водоудерживающая 117
Способность торфа теплотворная 122
Степень разложения торфа 109
Стратиграфия торфяной залежи 36
Суходол внешний 31
Суходол внутренний 32
Сушенка торфяная 234
Сушка полевая 204
Сушка торфа полевая 204
Сырье торфяное 60
Теплота сгорания торфа по бомбе удельная 122
Тип залежи торфа 171
Тип залежи торфа верховой 173
Тип залежи торфа низинный 176
Тип залежи торфа переходный 175
Тип залежи торфа смешанный 174
Тип торфа 126
Тип торфа верховой 130
Тип торфа низинный 131
Тип торфа переходный 142
Тип торфяного месторождения верховой 123
Тип торфяного месторождения низинный 125
Тип торфяного месторождения переходный 124
Тип торфяной залежи 171
Торф 4
Торф абсолютно сухой 13
Торф березовый 155
Торф вахтовый 164
Торф верхового типа 130
Торф верховой 130
Торф верховой комплексный 140
Торф верховой пушицево-сфагновый 136
Торф верховой пушицевый 134
Торф верховой сосновый 131
Торф верховой шейхцериево-сфагновый 137
Торф верховой шейхцериевый 135
Торф вивианитовый 47
Торф воздушно-сухой 12
Торф гранулированный 239
Торф древесно-гипновый 159
Торф древесно-тростниковый 158
Торф еловый 156
Торф ивовый 154
Торф кусковой 236
Торф межледниковый 48
Торф мочажинный сфагновый 141

Торф низинного типа 151
Торф низинный 151
Торф низинный гипновый 169
Торф низинный древесно-осоковый 157
Торф низинный древесно-сфагновый 160
Торф низинный осоково-сфагновый 168
Торф низинный осоковый 165
Торф низинный сосновый 153
Торф низинный сфагновый 170
Торф низинный шейхцериевый 166
Торф ольховый 152
Торф осоково-гипновый 167
Торф переходного типа 142
Торф переходный 142
Торф переходный гипновый 149
Торф переходный древесно-осоковый 144
Торф переходный древесно-сфагновый 145
Торф переходный древесный 143
Торф переходный осоково-сфагновый 148
Торф переходный осоковый 146
Торф переходный сфагновый 150
Торф переходный шейхцериевый 147
Торф погребенный 45
Торф пылевидный 235
Торф сосново-пушицевый 132
Торф сосново-сфагновый 133
Торф сухой 13
Торф-сырец 2
Торф топливный 237
Торф тростниково-осоковый 163
Торф тростниковый 162
Торф фрезерный 233
Торф хвощевый 161
Торфовивианит 48
Торфоплита 245
Торфопредприятие 9
Торфоразработка 9
Торфяник 5
Точка зондировочная 77
Усадка торфа 119
Участок стратиграфический 38
Участок типовой 37
Участок торфяного месторождения стратиграфический 38
Участок торфяного месторождения типовой 37
Учет торфа контрольный 228
Учет торфа предварительный 227
Учет торфа текущий 227
Фитоценоз болотный 50
Формование торфа 223
Фрезерование торфяной залежи 198
Фрезерование торфяной залежи глубокое 190
Фускум-торф 139
Челнок зондировочный 74
Челнок пробоотборочный 86
Штабелевание торфа 215
Штабелевка торфа 215

Штабелирование торфа 215
Штабель торфа 214

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ЭКВИВАЛЕНТОВ НА НЕМЕЦКОМ ЯЗЫКЕ

Abbautorfschicht 188
Ablauwürdige Torfvorräte 179
Abgebaute Torflagerfläche 22
Abklingzeit der Torfgewinnung 21
Absoluter Torfwassergehalt 105
Agrochemische Torfanalyse 96
Analytische Torfprobe 94
Angrenzende Mineralbodenfläche 31
Arbeitserntefläche des Torfbetriebes 17
Art des Torflagers 172
Ausnutzungsfaktor der Torfbetriebsflächen 20
Austauschazidität des Torfes 120
Baggertorfverfahren 218
Basistorf 45
Begleitablagerungen 44
Birkentorf 155
Blauerztorf 47
Botanische Torfzusammensetzung 111
Brenntorf 237
Bröckeltorf 197
Dechiffrierung der geomorphologischen Lage des Torflagers 70
Dechiffrierung der Torflagergrenze 71
Dechiffrierung der Torflagerpflanzendecke 72
Durchgehendes Profil des Torflagers 99
Durchschnittstorfprobe 89
Eingehende Torflagererkundung 68
Einheitliche Torffelder des Torflagers 37
Einschlüsse im Torflager 42
Elementartorfzusammensetzung 113
Erlentorf 152
Eutrophe Vegetation 54
Feldtrocknung des Torfes 204
Fichtentorf 156
Fieberkleetorf 164
Frästorf 233
Frästorfablage (Sodentorfablage) 202
Frästorfhäufeln (Sodentorfhäufeln) 207
Frästorfmietenisolierung 230
Frästorfschütthaufen 209
Frästorfverfahren 200
Frästorfwenden (Sodentorfwenden) 205
Genesis der Torflagerstätten 25
Genetische Torfschicht 35
Geologische Gesamttorfvorräte 182
Geologische Torferkundungsarbeiten 63

Geologisch-ökonomische Einschätzung der Torfvorräte 102
Gewinnungskoeffizient der Torfvorräte 184
Gewinnungstorfvorräte 183
Grabenrandstreifen 18
Granulierter Torf 239
Grenze der Betriebsabbautiefe des Torflagers 33
Grenzhorizont 39
Güte bescheinigung des Torflagers 14
Hauptlinie des Torflagererkundungsnetzes 79
Hochmoortorf 130
Hochmoortorflager 173
Hochmoortorflagerstätte 123
Hydrolytische Azidität des Torfes 121
Hypnum-Niedermoortorf 169
Hypnum-Übergangsmoortorf 149
Interglazialer Torf 49
Inventartorfberechnung 229
Kategorie der Torfvorräteerkundung 177
Kategorie des Torfrohstoffes 61
Kiefern-Hochmoortorf 131
Kiefern-Niedermoortorf 153
Kiefern-Sphagnumtorf 133
Kiefern-Wollgrastorf 132
Kleiner Frästorfhaufen 206
Kleiner Kontrolltorfhaufen 226
Kleines Torftreibbeet in Polyäthylenhülle 249
Koeffizient der Holzeinschlüsseabscheidung 192
Koeffizient der Holzeinschlüsseverarbeitung 193
Koeffizient der Torflagerrodung 191
Koeffizient der Torflockerung 212
Komplex-Hochmoortorf 140
Komponententorfzusammensetzung 112
Kontrolltorfberechnung 228
Kontrolltorfprobe 93
Laboratortorfprobe 92
Laufende Torfberechnung 227
Leistungsfähigkeit des Torfbetriebes 10
Lockerung der Torflageroberfläche 199
Lufttrockener Torf 12
Mesotrophe Vegetation 55
Mietenfläche des Torffeldes 213
Mineralanschwemmung im Torflager 40
Mineralbodeninsel im Torflager 32
Mineralzwischenlager im Torflager 41
Mitfräsen des Torflagers 203
Monolithprobe des Torfes 91
Moorboden 3
Moorphytocoenose 50
Nährstofftorfbrikett 241
Nährstofftorfsubstrat 242
Niedermoortorf 151
Niedermoortorflager 176
Niedermoortorflagerstätte 125
Nullgrenze der Torflagerstätte 26
Obere Moosschicht 58
Oligotrophe Vegetation 56

Organisch-mineralische Ablagerungen 43
Pflanzenassoziation des Torflagers 52
Pflanzenassoziationskomplex des Torflagers 53
Pflanzendecke des Torflagers 51
Planieren der Torffeldoberfläche 194
Probeentnahmekammerbohrer 86
Probeentnahmen aus dem Torflager 75
Probenentnahmenetzdichte 85
Produktionsfläche des Torfbetriebes 196
Produktionsplan des Torfbetriebes 11
Profilieren der Torffeldoberfläche 195
Profilsäule des Torflagers 100
Prognostische Torfvorräte 178
Punkt der Probenentnahme 83
Rohtorf 2
Rohtorfbasis 62
Saisontorfernte 216
Schachtelhalmtorf 161
ScheuchzeriaHochmoortorf 135
Scheuchzeria-Niedermoortorf 166
Scheuchzeria-Sphagnum-Hochmoortorf 137
Scheuchzeria-Übergangsmoortorf 147
Schilf-Seggentorf 163
Schilftorf 162
Schmelzbarkeit der Torfasche 108
Schrapper-Planierraupe-Torfgewinnung 201
Seggen-Hypnum-Niedermoortorf 167
Seggen-Niedermoortorf 165
Seggen-Sphagnum-Niedermoortorf 168
Seggen-Sphagnum-Übergangsmoortorf 148
Seggen-Übergangsmoortorf 146
Sodentorf 236
Sodentorfgewinnung 219
Sodentorftrockenfeld 221
Sondierungskammerbohrer 74
Sondierungsnetzdichte 84
Sondierungspunkt 77
Spezifische Torfverbrennungswärme nach Kalorimeterbombe 122
Sphagnum-Fuscumtorf 139
Sphagnum-Magellanicumtorf 138
Sphagnum-Niedermoortorf 170
Sphagnum-Schlenkentorf 141
Sphagnum-Übergangsmoortorf 150
Staubfeiner Torf 235
Stichtorfgewinnung für Einstreuzwecke 220
Stratigraphie des Torflagers 36
Stratigraphisches Torflagerbohren 81
Stratigraphische Torflagerfelder 38
Streutorfplatte 247
Technische Torfanalyse 95
Temperaturkontrolle in der Fästormiete 232
Tieffräsen des Torflagers 190
Torf 1
Torfabbaufeld 16
Torfart 129
Torfaschengehalt 106

Torfaufsuchungs- und Einschätzungsarbeiten 65
Torfballen 250
Torfbertinat 243
Torfbetrieb 9
Torfbildende Pflanzen 57
Torfblauerz 48
Torfbohrer 80
Torfbrikett 240
Torfdispersität 114
Torfeigenschaftenvariabilität 97
Torfernte 208
Torffeld 15
Torfformen 223
Torfgruppe 128
Torfhygroskopizität 118
Torfindustrie 8
Torfkleingewichtsanteil im Sodentorf 224
Torflager 6
Torflageralter 24
Torflagerbewässerungsgrad 27
Torflagererkundung 65
Torflagererkundungsnetz 78
Torflagerfräsen 198
Torflagerkarte 98
Torflagermikrorelief 28
Torflagernacherkundung 69
Torflagerstätte 5
Torflagerstätteabbau 7
Torflagerstätteaufsuchung 64
Torflagerstättenschutz 23
Torflagerstubbengehalt 46
Torflager von Mischtyp 174
Torflagervorbereitung 187
Torfmiete 214
Torfmietenbau 215
Torfmietenverschiebung 231
Torfmischprobe 88
Torfmoor 4
Torfogene Schicht 34
Torfplastizität 115
Torfplatte 245
Torfporosität 110
Torfprobenentnahme 82
Torfrohstoff 60
Torfrollrasen 251
Torfschichtprobe 87
Torfschrumpfung 119
Torfstreu 238
Torfsubstratplatte 248
Torftopf 244
Torftrockensubstanz 13
Torftyp 126
Torfuntertyp 127
Torfvorräte 101
Torfvorräte für industrielle Abtorfung 180
Torfvorräteverluste 186

Torfwassergehalt 103
Torfzersetzungsgrad 109
Trockenfeldergesamtfläche in der Gewinnungssaison 222
Trockentorf 234
Typ des Torflagers 171
Typologische Dechiffrierung des Torflagers 73
Übergangsmoortorf 142
Übergangsmoortorflager 175
Übergangsmoortorflagerstätte 124
Umsatzfaktor der Sodentorftrockenfelder 225
Unbauwürdige Torfvorräte 181
Unterste Resttorfschicht 185
Verborgene Stubben 59
Vereinbarter Torfwassergehalt 104
Vermoorungsgrad 29
Vertorfungsgrad 30
Verunreinigungsgrad des Frästorfes 217
Visierlinie des Torflagererkundungsnetzes 76
Vorläufige Torflagererkundung 67
Wald-Hypnumtorf 159
Wald-Schilftorf 158
Wald-Seggen-Niedermoortorf 157
Wald-Seggen-Übergangsmoortorf 144
Wald-Sphagnum-Niedermoortorf 160
Wald-Sphagnum-Übergangsmoortorf 145
Wald-Übergangsmoortorf 143
Wärmeschutztorfplatte 246
Wasseraufnahmevermögen des Torfes 116
Wasserkapazität des Torfes 117
Weidentorf 154
Wollgras-Sphagnum-Hochmoortorf 136
Wollgrastorf 134
Zusammengesetzte Torfprobe 90
Zusammensetzung der Torfasche 107
Zuschlag der neuen Torflagerflächen 189
Zyklusplan der Torfgewinnung 19
Zyklustorfernte 210
Zyklustorferntekoeffizient 211

АЛФАВИТНЫЙ УКАЗАТЕЛЬ ЭКВИВАЛЕНТОВ НА АНГЛИЙСКОМ ЯЗЫКЕ

Absolute peat moisture content 105
Accretion of peat production area 189
Accumulated peat production stock-taking 228
Adjoining mineral ground 31
Age of peat deposit 24
Agrochemical analysis of peat 96
Air-dry peat 12
Alder peat 152
Analytical peat sample 94

Arboreal transition-moor peat 143
Area paludification degree 29
Area peatification degree 30
Artificially dried milled peat 234
Ash content of peat 106
Attendant sediments 44
Average peat sample 89
Bagged peat soil 249
Basal peat layer 185
Birch peat 155
Bog-depression Sphagnum peat 141
Bog phytocoenosis 50
Bog plant association 52
Bog plant association complex 53
Bog plant cover 51
Botanical composition of peat 111
Bottom line of workable peat reserve 33
Boundary horizon 39
Buried peat 45
Buried wood 59
Cambering of peat field surface 195
Chambered sampler 86
Check sample of peat 93
Coefficient of peat yield per cycle 211
Commercial peat reserves 180
Complemental peatland survey 69
Complex high-moor peat 140
Composite peat sample 90
Control peat ridge 226
Current production stock-taking of peat 227
Cut-away peatland area 22
Cycle schedule of peat production 19
Decline period in peat production 21
Deep milling of peat deposit 190
Detailed peatland survey 68
Development of peat deposit 7
Dispersity of peat 114
Dredger sod-peat production method 218
Dried peat powder 235
Drying area rotation rate 225
Elemental composition of peat 113
Equisetum peat 161
Eutrophic vegetation 54
Exchange acidity of peat 120
Exploitable peat reserves 179
Extractable peat reserves 183
Field drying of peat 204
Fine fraction content in sod peat 224
Fragmented peat 197
Fuel peat 237
Fusibility of peat ash 108
Genesis of peat deposit 25
Geological and economic evaluation of peat resources 102
Geomorphological interpretation of peatland 70
Granulated peat 239
Gross seasonal drying area 222

Group chemical composition of peat 112
High-moor Eriophorum peat 134
High-moor Eriophorum-Sphagnum peat 136
High-moor peat 130
High-moor peat bog 123
High-moor peat deposit 173
High-moor pine peat 131
High-moor Scheuchzeria peat 135
High-moor Scheuchzeria-Sphagnum peat 137
Hydrolytic acidity of peat 121
Inclusions in peat deposit 42
Interglacial peat 49
Inclusions in peat deposit 14
Isogenetic peat layer 35
Isotypical peatland area 37
Laboratory sample of peat 92
Levelling of peat field surface 194
Low-moor Hypnum peat 169
Low-moor peat 151
Low-moor peat bog 125
Low-moor peat deposit 176
Low-moor pine peat 153
Low-moor Scheuchzeria peat 166
Low-moor sedge peat 165
Low-moor sedge-Sphagnum peat 168
Low-moor Sphagnum peat 170
Low-moor wood-sedge peat 157
Low-moor wood-Sphagnum peat 160
Menyanthes peat 164
Mesotrophic vegetation 55
Microrelief of peat deposit 28
Milled peat 233
Milled-peat harrowing (Sod peat turning) 205
Milled-peat heap 209
Milled-peat impurity factor 217
Milled-peat production method 200
Milled-peat ridge 206
Milled-peat spread (Sod peat spread) 202
Milled-peat stockpile (Sod peat stack) 214
Milling of peat deposit 198
Mineral band in peat deposit 41
Mineral islands 32
Mixed peat sample 88
Mixed-type peat deposit 174
Monolith sample of peat 91
Moulding of peat 223
Nutrient peat pellet 241
Oligotrophic vegetation 56
Organic-mineral sediment 43
Oven-dry peat 13
Peat 1
Peat ash composition 107
Peat bale 250
Peat-based swards 251
Peat berthinate 243
Peat board 245

Peat bog 4
Peat bog conservation 23
Peat bog preparation 187
Peat borer 80
Peat briquette 240
Peat culture substrate 242
Peat decomposition degree 109
Peat deposit 6
Peat deposit boundary 26
Peat deposit mineral overlayer 40
Peat deposit profile 99
Peat deposit type 171
Peat deposit variety 172
Peat-forming layer 34
Peat-forming plants 57
Peat group 128
Peat hygroscopicity 118
Peat industry 8
Peatland 5
Peatland area utilization rate 20
Peatland base map 98
Peatland boundary interpretation 71
Peatland exploration 63
Peatland plant cover interpretation 72
Peatland stratigraphic boring 81
Peatland survey 66
Peatland survey and evaluation 65
Peatland survey base line 79
Peatland survey grid 78
Peatland survey transit line 76
Peat layer sample 87
Peat litter 238
Peat litter board 247
Peat moisture content 103
Peat pot 244
Peat production field 16
Peat production site 15
Peat reserve extractability factor 184
Peat resource losses 186
Peat resources 101
Peat resource survey category 177
Peat scarification factor 212
Peat shrinkage 119
Peat species 129
Peat stock inventory 229
Peat stockpile protection 230
Peat subtype 127
Peat timber grubbing efficiency factor 191
Peat type 126
Peat vivianite 48
Peat works 9
Peat works output 10
Peat works production area 196
Peat yield 208
Peat yield per cycle 210
Pine-Eriophorum peat 132

Pine-Sphagnum peat 133
Plasticity of peat 115
Porosity of peat 110
Preliminary peatland survey 67
Production of sods from milled peat 219
Prognosticated peat reserves 178
Prospecting for peat 64
Proximate peat analysis 95
Raw peat 60
Raw peat category 61
Raw peat stock in site 62
Reed peat 162
Reed-sedge peat 163
Ridging of milled peat (Windrowing of sod peat) 207
Sampling grid density 85
Sampling of peat 82
Sampling of peat deposit 75
Sampling point 83
Scarification of peat deposit surface 199
Scraper-bulldozer peat production method 201
Seasonal peat yield 216
Sedge-Hypnum peat 167
Shifting of peat stockpile 231
Sod peat 226
Sod peat drying field 221
Sod peat production method for litter 220
Sounding chambered borer 74
Sounding grid density 81
Sounding point 77
Specific heat value of peat by bomb method 122
Sphagnum fuscum peat 139
Sphagnum magellanicum peat 138
Spruce peat 136
Standard peat moisture content 104
Stockpile temperature control 232
Stockpiling of peat (Stacking of sod peat) 215
Stockpiling site 213
Stratigraphical peatland area 38
Stratigraphic column of peat deposit 100
Stratigraphy of peat deposit 36
Substrate peat board 248
Surface ripping effect of peat machinery 203
Swampy land 3
Target production of peat works 11
Technological equipment working area 17
Thermal insulation peat board 246
Timber content of peat deposit 46
Timber processing factor 193
Timber separation factor 192
Top spit of peat deposit 58
Total geological peat resources 182
Transition-moor Hypnum peat 149
Transition-moor peat 142
Transition-moor peat bog 124
Transition-moor Scheuchzeria peat 147
Transition-moor sedge peat 146

Transition-moor sedge-Sphagnum peat 148
Transition-moor Sphagnum peat 150
Transition-moor wood-sedge peat 144
Tansition-moor wood-Sphagnum peat 145
Transition-type peat deposit 175
Typological peatland interpretation 73
Unexploitable peat reserves 181
Unworked margin strip 18
Variability index of peat properties 97
Virgin peat 2
Vivianite peat 47
Water absorption capacity of peat 116
Water retention capacity of peat 117
Water saturation degree of peat deposit surface 27
Willow peat 154
Wood-Hypnum peat 159
Wood-reed peat 158
Working peat layer 188

Редактор *Л. Д. Курочкина*
Технический редактор *Н. В. Келейникова*
Корректор *А. Г. Старостин*

Сдано в наб. 15.07.85 Подп. в печ. 24.10.85 3,0 усл. п. л. 3,25 усл. кр.-отт. 4,63 уч. изд. л. Тир. 6000 Цена 25 коп.

gost.e-ecolog.ru

Ордена «Знак Почета» Издательство стандартов, 123840, Москва, ГСП, Новопресненский пер., 3.
Калужская типография стандартов, ул. Московская, 256. Зак. 2055